

Grade 3, Unit 10, Lesson 3.

[s.l.]: [s.n.], [s.d.]

<https://digital.library.wisc.edu/1711.dl/B7DITCT33AZX48Q>

The libraries provide public access to a wide range of material, including online exhibits, digitized collections, archival finding aids, our catalog, online articles, and a growing range of materials in many media.

When possible, we provide rights information in catalog records, finding aids, and other metadata that accompanies collections or items. However, it is always the user's obligation to evaluate copyright and rights issues in light of their own use.

3. “REVIEW THIS IS MY FAMILY” – TAPE 78-2.1 [1-13]

3A. TAPE 78-2.1-1

Yukhiy^Λokúha? né· kaʔi·k_Λ. Lakeʔníha né· kaʔi·k_Λ. Á·l_Λt luwa·yáts.
our parents these are. My father this is. Aaron they call him.

N_Λ ^Λhiyatkátho? ^Λkí·luʔ she·kú láke. Aknulhá né· kaʔi·k_Λ. Wáli
When I see him I'll say hello father (dad). My mother this is. Mary

yutátyats. N_Λ ^Λkheyatkátho? ^Λkí·luʔ she·kú n_Λ.
they call her. When I see her I'll say hello mother (mom).

3B. TAPE 78-2.1-2

Teyakwat^Λhnutlúni né· kaʔi·k_Λ. Laktsíha né· kaʔi·k_Λ. Kwí·tel luwa·yáts.
These are my brothers and sisters. My older brother this is. Peter they call him.

N_Λ ^Λhiyatkátho? ^Λkí·luʔ she·kú láktsiha. Aktsíha né· kaʔi·k_Λ. Alískwit
When I see him I'll say hello big brother. My older sister this is. Elizabeth

yutátyats. N_Λ ^Λkheyatkátho? ^Λkí·luʔ she·kú áktsiha.
they call her. When I see her I'll say hello big sister.

3C. TAPE 78-2.1-3

Iʔk_Λha né· kaʔi·k_Λ. Tá·wet luwa·yáts. N_Λ ^Λhiyatkátho? ^Λkí·luʔ
My younger brother this is. David they call him. When I see him I'll say

3C. TAPE 78-2.1-3 (cont)

she·kú kuʔk_Λha. Kheʔk_Λha né· kaʔi·k_Λ. Kuwáklit yutátyats.
hello younger brother. My younger sister this is. Margaret they call her.

N_Λ ^Λkheyatkátho? ^Λkí·luʔ she·kú kuʔk_Λha.
When I see her I'll say hello little sister.

3D. TAPE 78-2.1-4

Yukhihsótha né· kaʔi·k_Λ. Lakhsótha né· kaʔi·k_Λ. Óses luwa·yáts.
These are our grandparents. My grandfather this is. Moses they call him.

N_Λ ^Λhiyatkátho? ^Λkí·luʔ she·kú lákhsot. Akhsótha né· kaʔi·k_Λ.
When I see him I'll say hello grandfather. My grandmother this is.

Lá·kel yutátyats. N_Λ ^Λkheyatkátho? ^Λkí·luʔ she·kú ákhsot.
Rachel they call her. When I see her I'll say hello grandmother.

3E. TAPE 78-2.1-5

Laknulhá né· kaʔi·ká. Á·tu luwa·yáts. NΛ ahiyatkáthoʔ akí·luʔ she·kú knulhá.
My uncle this is. Adam they call him. When I see him I'll say hello uncle.

Aknulhá né· kaʔi·ká. Waléya yutátyats. NΛ akheyatkáthoʔ akí·luʔ she·kú ná.
My aunt this is. Marianne they call her. When I see her I'll say hello aunt.

3F. TAPE 78-2.1-6

Yukyál·seʔ né· kaʔi·ká. Talóki yutátyats. NΛ akheyatkáthoʔ akí·luʔ she·kú
My cousin this is. Dorothy they call her. When I see her I'll say hello

kyáhseʔ. Teyakní·tluʔ né· kaʔi·ká. Sawátis luwa·yáts. NΛ ahiyatkáthoʔ akí·luʔ
cousin. My husband this is. Baptist they call him. When I see him I'll say

she·kú Sawátis.
hello Baptist.

3G. TAPE 78-2.1-7

KheyΛʔokúhaʔ né· kaʔi·ká. Iyáhaʔ né· kaʔi·ká. Tányet luwa·yáts. NΛ ahiyatkáthoʔ
My children these are. My son this is. Daniel they call him. When I see him

akí·luʔ she·kú kyá. Né· lo·né; Kheynhúsa né· kaʔi·ká. Wáli yutátyats.
I'll say hello son. This is his wife; My daughter-in-law this is. Mary they call her.

3G. TAPE 78-2.1-7 (cont)

NΛ akheyatkáthoʔ akí·luʔ she·kú Wáli
When I see her I'll say hello Mary.

3H. TAPE 78-2.1-8

Kheyáha né· kaʔi·ká. Walélya yutátyats. NΛ akheyatkáthoʔ akí·luʔ she·kú
My daughter this is. Marianne they call her. When I see her I'll say hello

kyá. Né· lo·né. Iyenhúsa né· kaʔi·ká. Tsyan luwa·yáts. NΛ
my child. This is her husband. My son-in-law this is. John they call him. When

ahiyatkáthoʔ akí·luʔ she·kú Tsyan.
I see him I'll say hello John.

3I. TAPE 78-2.1-9

Kheyatlehoʔkúhaʔ né· kaʔi·kǎ. Iyatléha né· kaʔi·kǎ. Wílu luwa·yáts.
My grandchildren these are. My grandson this is. Bill they call him.

Nǎ ʔhiyatkáthoʔ ʔkí·luʔ she·kú kwáte. Kheyatléha né· kaʔi·kǎ.
When I see him I'll say hello grandchild. My granddaughter this is.

Alískwit yutátyats. Nǎ ʔkheyatkáthoʔ ʔkí·luʔ she·kú kwáte.
Elizabeth they call her. When I see her I'll say hello grandchild.

3J. TAPE 78-2.1-10

Iyǎhwatǎha né· kaʔi·kǎ. Wate·nís luwa·yáts. Nǎ ʔhiyatkáthoʔ ʔkí·luʔ
My nephew this is. Martin they call her. When I see him I'll say

she·kú wátǎ. Kheyǎhwatǎha né· kaʔi·kǎ. Tsiló·s yutátyats.
hello nephew. My niece this is. Lucy they call her.

Nǎ ʔkheyatkáthoʔ ʔkí·luʔ she·kú wátǎ.
When I see her I'll say hello niece.

3K. TAPE 78-2.1-11

Teyakní·tluʔ né· kaʔi·kǎ. Wáli yutátyats. Nǎ ʔkheyatkáthoʔ ʔkí·luʔ she·kú Wáli.
My wife this is. Mary they call her. When I see her I'll say hello Mary.

Yukwenhúsa né· kaʔi·kǎ. Né· kaʔi·kǎ luwaʔníha. Lakwenhúsa né· kaʔi·kǎ.
My parents-in-law these are. This is her Father. My father-in-law this is.

3K. TAPE 78-2.1-11 (cont)

Á·neluk luwa·yáts. Nǎ ʔhiyatkáthoʔ ʔkí·luʔ shekóli Á·neluk.
Henry they call him. When I see him I'll say hello Henry.

3L. TAPE 78-2.1-12

Né· kaʔi·kǎ akonulhá. Akwenhúsa né· kaʔi·kǎ. Yánikya yutátyats.
This is her mother. My mother-in-law this is. Jane they call her.

Nǎ ʔkheyatkáthoʔ ʔkí·luʔ she·kú nǎ. Né· kaʔi·kǎ yatǎnoʔsǎha. Yukyatyóha
When I see her I'll say hello mother. This is my wifes brother. My brother-in-law

né· kaʔi·kǎ. Tu·wís luwa·yáts. Nǎ ʔhiyatkáthoʔ ʔkí·luʔ she·kú kyáti.
this is. Thomas they call him. When I see him I'll say hello brother-in-law.

3M. TAPE 78-2.1-13

Né· kaʔiká kyatanoʔsáha. Yukyalyéhaʔ né· kaʔi·ká. Salá yutátyats.
This is my wifes' sister. My sister-in-law this is. Sara they call her.

Ná akheyatkáthoʔ akí·luʔ she·kú kyalyé. Yukyatá·ló né· kaʔi·ká.
When I see her I'll say hello sister-in-law. My friend this is.

Anna yutátyats. Ná akheyatkáthoʔ akí·luʔ she·kú kyatá.
Anna they call her. When I see her I'll say hello my friend.